



Golf indoor: une structure unique au monde

par Claude-Alain Zufferey

SUR LE HAUT-PLATEAU, IL EST DÉSORMAIS POSSIBLE DE JOUER AU GOLF EN TOUTES SAISONS ET PAR TOUS LES TEMPS. LE NOUVEAU DRIVING RANGE A OUVERT SES PORTES ET L'ACADEMY ANGEL GALLARDO VA ELLE AUSSI PRENDRE DU SERVICE.

Les anciens locaux du driving range de Crans-Montana font désormais partie du passé. Ils ont été remplacés par des installations flambant neuves dotées de la dernière technologie en matière de golf indoor. Ce projet a été mené à bien par le Golf-Club Crans-sur-Sierre en collaboration avec les six communes du Haut-Plateau. Au final, il aura coûté 4 millions de francs financés à hauteur de 2 millions par les membres du Golf-Club, de 1 million par les communes, d'un autre million par la Fondation du Casino. «*Le site a été revu et corrigé car le terrain d'entraînement était trop court pour les professionnels et trop pentu pour les amateurs. Nous avons l'obligation de sécuriser le secteur en raison de la proximité des chalets avoisinants*», commente Angel Gallardo, vice-président de l'European Tour, qui a collaboré activement à la rénovation du driving range. A l'extérieur, l'aire de jeu, qui a été allongée de 40 mètres

The old driving range premises in Crans-Montana are now a thing of the past. They have been replaced by some brand new installations equipped with the latest indoor golf technology. Crans-sur-Sierre Golf Club brought this project to its conclusion in collaboration with the six Haut-Plateau districts. In the end, it will have cost 4 million francs, financed by the Golf Club members for the sum of 2 million, 1 million from the districts and a further million from the Casino Foundation. "*The site was revised and updated because the training grounds were too short for the professionals and too steep for the amateurs. Due to the proximity of the neighbouring chalets, we were under an obligation to make the sector safe*", comments Angel Gallardo, vice-president of the European Tour, who collaborated actively in the renovation of the driving range. Outside, the practise area, which has been lengthened by 40 metres and lowered

et abaissée de deux mètres, est désormais utilisable en hiver (avec des filets). A l'intérieur de la bâtisse, cinq zones ont été créées: un pro shop, un putting green, un secteur simulateur, un réservé à l'enseignement et un autre à la biomécanique, technique de pointe en devenir dans le golf. «*La PGA European Tour est très intéressée par cette académie. Elle est très reconnaissante de tous les efforts consentis par Crans-Montana. Une telle structure à 1500 mètres d'altitude est unique au monde. Elle va permettre à de nombreux professionnels de venir s'entraîner sur le Haut-Plateau*», poursuit Angel Gallardo. Attenante à ce driving range, une buvette a également été construite. Elle sert aussi en hiver, lorsque la zone est transformée en centre d'animation.

L'académie créée en parallèle au driving range porte le nom d'Angel Gallardo (photo), vice-président de l'European Tour. Dotée d'une technologie de pointe, elle pourra accueillir tant les professionnels que les amateurs.

by two metres, is now functional in the winter (with nets). Inside the building, five zones have been created: a pro shop, a putting green, a simulator section, one reserved for teaching and another for biomechanics, an upcoming golf technique. *"The PGA European Tour has shown a great deal of interest in this academy. It is very grateful for all the efforts that Crans-Montana has made. A structure such as this at an altitude of 1,500 metres is unique in the world. It will enable numerous professionals to come and train on the Haut-Plateau"*, Angel Gallardo continues. Adjoining this driving range, a refreshment bar has been built. It can also be used during the winter, when the zone is transformed into an events centre.

The academy that has been created in parallel with the driving range has been named after Angel Gallardo (photo), vice president of the European Tour. Equipped with state-of-the-art technology, it will be able to welcome both professionals and amateurs.